

## **Irosankinare Pablo Jotyaantziniri Colosas-Satziite**

### *Ovethataantsi*

<sup>1</sup> Naaka Pablo otyaantzimiro iroka osankinarentsi. Tema irotyaantajanore Jesucristo nonatzi, irootake ikovakeri Pava. Iri notsipata iyeki Timoteo nosankinatzimiro. <sup>2</sup> Eeroka nosankinayetzini pikaratzi itasorentsitakaitaimi janta Colosas-ki, tema eerokaite iyekiite oisokerotanakari Cristo pikempisantanairi. Okamintha ineshinonkataiyaami Ashitairi Pava, kameetha isaikakaayeetaimi, ari inkempitzityaamiri eejatzi Avinkatharite Jesucristo.

### *Jamani Pablo onkantya iriyotanetantyaari kem-pisantzinkariite*

<sup>3</sup> Ari nokantapiintatya noñaañaatziri Pava Ashitariri Avinkatharite Jesucristo, nokantziri: Paasoonke Pava. <sup>4</sup> Irootake nopaasoonke-tantariri, tema nokemakoventakemi tsika pikanta paventaashiretanaari Jesucristo, etakotane pikantanairi itasorentsitakaane, <sup>5</sup> okantakaakami pikempisantanairo kyaaryoori Kameethari Ñaantsi, piyotanairo tzimatsi poyaakoneentari inkitekinta. <sup>6</sup> Okaratzi pikemakeri eerokaite, jatakotake maaroni nampitsiiteki. Ikempisantayetanai eejatzi pashinesatzi atziriite. Ikempitakami

eerokaite ovakera pikemavakero ñaantsi, pikemathanakero omapero ikaminthaayetaimi Pava. <sup>7</sup> Tema iriitake iyeki Epafras iyotaakemirori pairani janta. Netakotanera jinatzi Epafras, iri oisokerotakariri Cristo jantavaitziniri. <sup>8</sup> Irijatzira kamantapaakenari osheki petakoyetanta ikantakaakami tasorenkantzi.

<sup>9</sup> Tema ovakera nokemakoventavakemi tsika pikantana, ari nokantapiintanakitya namanakoyetzimi onkantya pinkemath-atantyaarori ikoviri Pava. Iyotaneshire pinkantayetaiya.

<sup>10</sup> Namanakotzimi eejatzi pantapiintantyaarori ookimotariri Avinkatharite, tema irootake ikoviri pantaineri, iroora piyaatakaantyaarori piyoperotanairi Pava.

<sup>11</sup> Namanakotzimi onkantya otapishiretantaamiri ishintsinka. Iro kyaaryoventakaimine irovaneenkaro, intsi-nampashireventakaimi eejatzi. <sup>12</sup> Ari onkantya pintharomentantyaari pimpaasoonkeyetairi Ashitairi. Tema iriitake kantakaarori okanta añantaarori jashiyetai, anintaapiintaiyaaro okaratzi ikashiyakaayetakairi ikitainkatakotairi itasorentsitakaane. <sup>13</sup> Tema pairani kempivaitaka asaikatyeemi otsirenikitzi. Iro kantacha jovavisaakoshiretai Pava, ipinkathariventayetai iroñaaka iretakotane Itomi,

<sup>14</sup> itzimi kapathainkatzimentakairi. Okempivaitakaro impinakoventatyeemi itsiparyaakoventayetaira, ari okanta ipeyakotantairori ayaariperonka.

*Ikamimentaira Cristo ari jariperoyetairi Pava*

<sup>15</sup> Tera inkoñaanete Pava, iro kantacha joñaakantapainta iponkitzitajaantanakari Itomi,

tzimitachari tekeramintha irovetsikayeetero  
tzimayetatsiri iroñaaka. <sup>16</sup> Iriira Itomi  
ovetsikakaantakero tzimayetatsiri inkiteki  
eejatzi kipatsiki. Jovetsikake okiyetari, ipoña  
kaari koñaayetatsine. Jovetsikayetakeri maaroni  
maninkariite pinkathariventzirori tsikarika  
opaiyeta. Iriitakera jovetsikakaayeetake maaroni  
onkantya irashitantyaarori irirori. <sup>17</sup> Iri  
etajaantanakaro Cristo itzimi pairani. Irijatzi  
kantakaarori iroñaaka kaari onashiyetantaa  
okaratzi jovetsikayetakeri. <sup>18</sup> Irijatzi  
Cristo akempitakaanta iriimi aitotyaami  
akempisantzinkaritaira. Irooma aakaite ivatha  
anayetaimi. Iriitake etakaantaarori ipiriintaa  
ikamavetaka. Irootake iretapiintaitantyaarori  
iñaapinkathayeetairi iroñaaka. <sup>19</sup> Tema  
iriitakera Itomi ikovaperotajaantake Ashitairi  
irinampishireperotantyaari ipavatzira irirori.  
<sup>20</sup> Iriitake kamimotayetairi, kapathainka  
ikantapainta ipaikakoyeetakeri. Aripaitera  
jariperoyetai, onkantavetakya tsika asaike  
kipatsiki, terika, inkiteki.

<sup>21</sup> Pairani kisaneenta poviri Pava, te  
poshiretakotyaaro ikovakaayetzimiri, iro  
pantapiintashitaka kaariperori. Iro kantacha  
Pava, jariperoyetaimi. <sup>22</sup> Tema atziriperori  
jinapaintzi Jesucristo, iro aritantakari  
ikamimoyetakai maaroni. Iriitake aayetaine  
Pavakinta, inkantapairi: Jirikatake, notasorentsi-  
takaane, kiteshirepero ikantayetaa, tekatsira  
kantakovaitairine. <sup>23</sup> Arira onkantyaari, aririka  
poisokerotanakyaaro paventaashiretyaari. Tema  
pairani ovakera pikemavakero Kameethari

Ñaantsi, piyotanake tzimatsi poyaakoneentari. Ithonka ikemakoyeetanakeri maaroni nampitsiiteki. Irojatzira, naaka Pablo, ikinkithatakaayeetakenari eejatzi.

*Jiyotaayetziri Pablo pashinesatzi atziri*

<sup>24</sup> Iniroite nokimoshiretzi iroñaaka noñiuro nokemaantsitakoventami. Tema nomonkaratatziiro ikemaantsitakaitakari Cristo. Iriira nokemaantsitakoventa kempisantzinkariite, itzimi kempitanaarori iroorikami ivatha Jesucristo. <sup>25</sup> Iro nantavaire naaka nomonkarayetairo, tema iri Pava kantakenari: Piñaaventaineri atziriite noñaane, ontzimatyepothotyero maaroni. <sup>26</sup> Tekatsi iyotaajatatsine pairani opaita iranteri Pava, irojatzii okantzimaita iroñaaka. Iro kantacha aakaite ipaiyeetaira “itasorentsitakaane,” jiyotakaayetairo. <sup>27</sup> Tema iro ikovakeri Pava ayoyetairo. Jiroka jiyotakairi: Ineshinonkayetaimi eerokaite te nosheninkavetami, itsipashiretaami Cristo. Iro poyaakoneentantaarori piñeero irovaneenkaro. <sup>28</sup> Irootakera noñaaventantaariri naaka Cristo. Nokantayetziri atziriite: “Aritapaake pikaariperoshirevaitake.” Niyotaayetairi kameethaperoini, okempivaitakaro naayetaatyeerimi Pavakinta, nonkantairi Pava: Jirika kempisantairiri Cristo, iriiyetake othotyaaakerori. <sup>29</sup> Irootake noñaashintsiventakotantariri iroñaaka. Tema ishintsinka Cristo aavyaashiretakaakenarori nantayetantakarori maaroni.

**2**

<sup>1</sup> Tema nokovatzi piyoyetai iniroite

noñaashintsiventakami, eejatzi Laodicea-satzi ikaratzi kempisantairiri Cristo, noñaashintsiventakari. Ari nokempitaakeri maaroiteni kaari ñaavorotaajatenane. <sup>2</sup> Iro noñaashintsiventantamiri onkantya pintharomentashiretantaari, petakotavakaantyaari, piyotaneperokitantyaari, pinkemathatantyaarori irantayetairi Ashitairi Pava tera jiyotakoveetari pairani Cristo. <sup>3</sup> Tema iriitake Cristo kantakaarori inkemathatakaantairo kaari jiyotakoveetari, okempivaitakaro aparoni ashaararontsi otzimi jomanayeevetari. <sup>4</sup> Nokamantzitamiro iroñaaka iroka, eero piñaantaro iramataviyeetemi. <sup>5</sup> Okantaveta te nosaikimotemi pinampiki, iro kantacha nompampithashiretakotapiintakemi kempivaitaka ari ankaratajaantemi asaike janta pinampiki. Iro nokimoshireperotantakari nokemakoventakemi aripero pikantavakaanaa, oisokero povanairi Cristo paventaanaari.

<sup>6</sup> Tema tsika pikanta pikempisantanakeri pairani Avinkatharite Jesucristo, eekero piyaataye pintsipashiretyaari. <sup>7</sup> Oisokero povaperotanakeri petanakari pikempisantziri, pinkempitakotyaari parithatsiri kameethaini, pinkempitakotyaaro eejatzi pankotsi jovetsikay-eetziro, tema irootake jiyotakaayeetakemiri. Pimpaasoonketapiintairi Pava.

### *Isaikaperoshiretantaami Cristo*

<sup>8</sup> Pinkyaaryoote, tzimatsira kovatsiri iramatavitemi, paamaventya. Jimonkaraakaashitamirokari okaratzi jiyoyetziri, jiyotaayetziriri pairani ivaisatziite, iro jameyeetapiintari

jaka kipatsiki. Tema kaari irashi Cristo.  
<sup>9</sup> Tema Pava, iri othotyaaperotzirori inampivathatantari Jesucristo. <sup>10</sup> Irijatzi othotyaaperotziro inampishiretantakami eerokaite, tema paventaashiretanaari Pava. Pinkathariperori jinatzi irirori, janayiri ikaratzi pinkathariyevetachari. <sup>11</sup> Tema paventaashiretanaarira Pava, kempivaitanaa pintomeshitaanitatyeeyaami. Tera koñaaro pintomeshitaanitya, iroora oshiyakaaventacha jovashaantakaayetaimiro Jesucristo piyaariperoshirenka, jovañaashireyetaimi eejatzi. Okempivaitanako intomeshitaanitatyeemimi. <sup>12</sup> Tema poviinkaayetakara pairani, pikempitayaarira Cristo Jesús tsika ikanta ikamavetapainta irirori. Iroovaitanake arimi pinkaratakerimi pinkitayya, ikitaveetakari irirori. Ipoña pañagai, jañagaira irirori. Tema paventaanaari iroñaaka Pava tsika itzimi ashitaro ishintsinka ovañagaimiri. <sup>13</sup> Pairani eerokaite, kempivaitaka pinkamayetatyeemi okantakaantziro piyaariperonka. Iro kantacha Pava jineshinonkataami, okantavetaka te pintomeshitaanietya. Tema jovañagairi Cristo, ari ikempiyetaimiri eeroka jovañaashiretaimi ipeyakoyetaimiro piyaariperonka. <sup>14</sup> Tema pairani osheki ikovaveta nosheninkapayeeni irimonkarayeromi Ikantakaantaitane, temaita irimonkarayero. Irootake irovasankitaantavetyaarimi Pava. Tema kempivaitaka Pava irosankinatakotatyeeeromi ayaariperonka. Ikanta ipaikakoyetakerira Jesucristo, ari ashiryaaakari josankinatakovetakai Pava, kempivaitaka arimi intsipatanakyaaromi ipaikakoyeetakerira

Cristo. <sup>15</sup> Aripaitera joitsinampaayetakeri pinkathariventashivetachari, tera ontzimi-motanairi ishintsinka irirori. Te irantero iromananeekiini irokapayeeni, joñaakantaperotakero onkantya iriyotakoyeetantyaarori.

<sup>16</sup> Te arite pinkantakotavakaiyaaro ovaritentsi, eejatzi jimireyeetari. Te arite eejatzi pinkantakotavakaiyaaro joimoshirenkayetari nosheninka, okempitayta osarentsi, ovakeracheeri kashiri, kitaite jimakoryaantaitari. <sup>17</sup> Tema maaroni imonkarayetziri pairani nosheninkapayeeni, iroovaitake okanta aamparentsi. Kantakotachari jaka iriitakera Cristo.\* <sup>18</sup> Paamaventyaari kovayetatsine iñaaventayetemi, ikovatzi poshiyakoyetaiyaari tsika ikantayetara iriroriite. Irootake ikantantayetamiri: “Thame antsinampashireyetai, onkantya añaapinkathayetantyaariri maninkariite.” Iro kantacha temaita iñaavoroteri maninkariite, intaani jaakoventaro ipampithashiretakovaitaro inevetashiyetari irirori, kantakaapero ikantaventayetaro. <sup>19</sup> Te irovithaajatyaari irikaite itzimi aitotanaari aakaite. Irika aitotaari, iriitake tharomentakaarori okimotayetzi avatha, irojatzji ovithaavakaantayetari. Tema Pava

---

\* **2:17** Tema aparoni aamparentsi te onkoñaavaitashitya. Aririka añeero, ayotzi tzimatsi ashitarori iraampare. Ari okempitari eejatzi okaratzi imonkarayeetakeri pairani, aamparera onayetake okaratzi jantzimoyetairi Cristo.

kantakaakarori.†

<sup>20</sup> Aparoni kaminkari tekatsi irante, eero okantzi irimonkarayetero itzitayeetari. Arira pikempiyetanaari eerokaite pitsipashiretanaari Cristo, kempitajaantaka pinkamatyeemi. Te onkovajaantya pimonkarayetairo okaratzi itziyeetari. ¿Opaitama pamenaashivaitantari pantayetziro ikantayetziro atziriiite? <sup>21</sup> Ikantzimi: Eero povayetaro iroka, eero pantayetziro iroka, eero poirikayetziro iroka. <sup>22</sup> Aña jiyotaashivaiyeetakamiro Ikantakaantaitane. Tema aririka oyaaro tsika ompaitya, eerora añiuro tsika onkantai, ari othonkari. <sup>23</sup> Tema aririka antziventavaiya, añajaantzi ashinonkaaventatyaari Pava akempisantanairi. Temaita, amenaashivaita iroka, tema te ovashaantakaantero anevetashivaitapiintari.

### 3

<sup>1</sup> Aritake añagai Cristo, isaikimotapairi Pava irakojanoriki, ari ikaratapairi ipinkathariventantzi. Ari pikantayetanaari eerokaite pitsipashiretaari Cristo, avisakoshireyetaimi. Pinkovapiintairo jashitari irirori. <sup>2</sup> Eero pipampithashiretakoyetaaro osavisato, aña

---

† **2:19** Jiroka oshiyakaaventachari jaka: Te iriyotaajate iriira Cristo jevayetairi aaka, ikempivaitakaro iriimi aito. Irooma aakaite akempitakaro iroorikami ivatha. Tema aririka antharomentya ankimotate avathaki, maaronira avatha otharomenta okimotayetzi, kameetha okanta ovithaavakaayeta, irojatzii antari-vathayetantakyaari. Irootakera aito jevatakaantatsiri okanta otharomentantari okimotayetzi kameetha avatha. Ari ikempitzitari eejatzii Cristo, iriira jevayetanaairi kempisantzinkariite, irojatzii irantarishireperotantakyaari kameethaperoini.



iro pimpampithashiretakoyete inkitesato.  
<sup>3</sup> Kempivaitaka iroñaaka pinkamayetatyeerikami,  
 tema pisaikimoshiretairi Pava pitsipashiretaari  
 Cristo, okantavetaka iroka kaari koñaaroini. <sup>4</sup> Iro  
 kantacha, aririka impiyake Cristo, aripaitera  
 irovañaayetai maaroite, ovaneenkaki ankantaiya  
 antsipatapaiyaari.

*Te apantyaaro apiiyetairo antayevetakari  
 pairani*

<sup>5</sup> Te apantyaaro papiitairo pantayevetakari  
 pairani. Pinkempitaiyaari kaminkari,  
 te irantayetairo kaariperori. Te arite  
 pimayempitanai, pinkaariperoshireyete,  
 pinkamaaroshireyete, pineveshirevaitya,  
 pinevevaityaari kireeki. Tema aririka  
 pinevevaitakyaari, aritake pivavanetanakyaari.  
<sup>6</sup> Irootakera jantapiintayetakeri atziriite,  
 iro irovasankitaaventairiri apaata Pava.  
<sup>7</sup> Ari pikantayevetakari eejatzi pairani  
 eerokaite, pamekivetakaro. <sup>8</sup> Iro kantacha,  
 ontzimatye povashaantayetairo eejatzi  
 irokapayeeni, okempitayya: Pikisavakaavaita,  
 piñaakatsimatavakaavaita, pikemaantsi-  
 tavakaavaita, pikantzimatavakaavaita,  
 pikaviyavakaavaita, <sup>9</sup> pamatavivaitantzi  
 eejatzi. Tema aritake povashaantayetairo tsika  
 pikantayevetara pairani. <sup>10</sup> Kameethashire  
 pikantayetaa iroñaaka, tema iri Pava  
 ovameethashiretairi, pinkempitaiyaari  
 ikantara irirori, tema iriitake ovetsikakemiri  
 pairani. Irootake piyoperotantaiyaariri  
 iroñaaka. <sup>11</sup> Ithonka inampishiretantai Cristo

maaroiteni, ikempitatya: Griego, Judío, totameshitaari, kaaririka totameshitaari, pashinesatzitatsiri, sheninkatantaneri, kaari iyovaitaneri, pimantaari, maaroni.

<sup>12</sup> Ineshinonkatane Pava pinayetzi, irootake jiyoshiitantayetaamiri onantyaari irashipero-taiyaami. Ikovi iroñaaka pintasorentsishireperoyetai. Pineshinonkayetantya, pinethaantanete, tsinampashire pinkantya, eero pisamavaitanta.

<sup>13</sup> Amave pinkantavakaayetanaiya, pimpeyakoteri ovaariperoshirevaitzimiri. Tema aritake ipeyakotaimiro eeroka Cristo piyaariperonka. Irootake pimatanaari eejatzi eeroka. <sup>14</sup> Iroora kovajaantachari iroñaaka petakotavakaayetanaiya, onajaantantyaari pariperotavakaanaiya.

<sup>15</sup> Tema aparoni akantanaa akempiyetaaro aakami ivatha Cristo, iro añaatyaarori kameetha asaikayetanai, ariperotavakaanaiya. Ontzimatye ampaasoonkeyetairi Pava.

<sup>16</sup> Poshiretapiintanaiyaaro pikemakoyetakeriri Cristo. Jiroka piyotanetantyaari onkantya piyotaavakaantaperotyaari: Ontzimatye pamampaayetanaiyaaro onkarate iriyotakaayetemiri Tasorentsinkantsi, pimpanthaayetairo Salmo, pimpaasoonketairi Pava. Ari onkantya pintharomentashiretavakaanaiya.

<sup>17</sup> Ari pinkempityaari ontzimerika pantayeteri, ompaitya piñaavaiteri, pimpairyaapiintairi Avinkatharite Jesucristo, pimpaasoonketeri Ashitairi Pava.

*Antayetairi akempisantayetai*

18 Iinantaitari, piñaapinkathatairi piimeete, tema iro pantayetaniiri pikempisantiiri Avinkatharite. 19 Iimentaitari, petakoyetaiyaaro piinaite, eero piñaakatsimavaitaro. 20 Itomiitari, pinkempisantiiri ashitamiri, tema irootake ookimotariri Avinkatharite. 21 Ashitaaniri, te arite pinkisakaavaitashityaari povaiyane, ari onkantya eero okantzimoneentavaitantari. 22 Omperataari, pinkempisanteri okaratzi inkantemiri omperatamiri jaka kipatsiki. Eero povakoventashivaita pantavaite aririka iramenemi onkantya pinimotakaantyaariri, aña kameetha pantavaitapiintaineri, tema piñaapinkathataatziiri eeroka Pava. 23 Ari pinkempitairori maaroni pantayetaniiri kameetha pishirethaventyaaro. Pinkempitakaantanakero iriimi omperatyaamine Avinkatharite Jesucristo, kaarira atziri omperataajatyamine. 24 Aritake piyotaiyakeni eerokaite, Avinkatharite pinayetaimiri apaata. Tema iri Cristo omperatapiintayetaamiri iroñaaka. 25 Iriima ikaratzi antayetapiintanairori kaariperori, irovasankitaayeetairi irirori. Tema Pava, tekatsi iramaakinete irirori.

## 4

1 Otzikatantaneriite, paakameethateri potzikataneete, tampatzika pinkantaventyaari. Pinkinkishiretero, tzimatsira eeroka inkiteki ipaita Omperatamiri.

2 Piñaañaatapiintayete, aamaventashire pinkantya piñaañaate pimpaasoonkete.

3 Piñaañaatakotzityaana naaka, onkantya

ishinetantayeetyaanarori noñaaventakotanairo kaari jiyotakoveeta pairani. Tema irootake jominkyaaventaitakenari. <sup>4</sup> Piñaañaatakotena onkantya nomatantyaarori noñaaventero kameethaperoini, iro inkemathayeetantyaarori.

<sup>5</sup> Ontzimatyeera pisaikayete kameetha pisaikimoyetzirira kaari kempisantatsine. Piyotayeri, eero pikempiyavaitashitari.

<sup>6</sup> Kameetha ookimoyetyaari onkarate piñaaventeneriri, poshini onkantzimotyaari. Ontzimatye piyotayete tsika pinkante pakayeteri aririka irosampiyetemi.

### *Overaantarori ovethataantsi*

<sup>7</sup> Aririka irareetakya iyeki Tíquico pinampiki, iriitake kamantapaakemine tsika nokanta nosaikaiyini jaka. Tema irika iyeki, iriitake ampitakoperotakenari jaka nantavaitziniri Avinkatharite. <sup>8</sup> Iro notyaantantyaariri iriñeemi tsika pikantaiyani eerokaite janta, inkamantemiro tsika nokantaiyani jaka. Ari onkantya piñaantyaarori pintharomentashiretaiyeni.

<sup>9</sup> Ari notyaantemiri eejatzi iyeki Onésimo intsipatanakyaari Tíquico. Tema irika Onésimo iriitake poñeenchari pairani pinampiki. Kyaaryoo javentaanakari irirori Avinkatharite, netakotziitane jinatzi. Apitera inkarate kamantapaakemineri okaratzi nantayetakeri jaka.

<sup>10</sup> Arira itsipatakana Aristarco jashitakoyeetana jaka. Jovethatzitaiyami eejatzi irirori. Jovethatami eejatzi Marcos itomithori Bernabé. Tema irika Marcos, iriitake

noñaaventakemiri pairani nokantakemi: Aririka irareetakya pinampiki, paakameethatavakeri. <sup>11</sup> Jovethatayami Jesús, ipaitaitziri eejatzi Justo. Iriitaiyakenira karatakenari noñaaventakotziro tsika okanta ipinkathariventantai Pava. Osheki joimoshirenkana iriroriite, tema tekatsi pashine nosheninka kempityaarine itsipatakana irikaite.\* <sup>12</sup> Jovethatami eejatzi Epafras, iriitake pashine poñeenchari pairani pinampiki. Irijatzi iromperatana Cristo. Osheki iñaañaatakotapiintakemi, onkantya pinkyaaryooshireyetantyaari, piyotakotantyaarori pantanairo kyaaryooperoini ikoviri Avinkatharite. <sup>13</sup> Naakajaantake ñaakeri Epafras osheki ipampithashiretakoyetakami. Ari ikempitzitakariri eejatzi Laodicea-satzi, eejatzi Hierápolis-satziite. <sup>14</sup> Jovethatami eejatzi Lucas aaventantaneri. Irijatzi netakotane. Jovethatzitami eejatzi Demas. <sup>15</sup> Nokovi naaka povethatyaanari maaroni kempisantzinkariite janta Laodicea-ki. Povethatyaanaro Ninfas, eejatzi pinkempitaakeri maaroni kempisantzinkariite ikaratzi apatoyetapiintachari opankoki. <sup>16</sup> Piñaanateneri nosankinare ikaratzi kempisantzinkariite janta pisaikinta. Impoña potyaantakeneri Laodicea-satzi iriñaanateneri kempisantayetatsiri janta. Ari pinkempityaari eejatzi eerokaite, piñaanatero nosankinatakeneriri iriroriite. <sup>17</sup> Jirokara ñaantsi pinkanteriri Arquipo: Pantavaitaineri Avinkatharite tsika okantajaantara ikantakemiri,

---

\* **4:11** Ikantakotziri Pablo jaka “nosheninka,” iriiyetakera ipaitayeetziri “tomeshitaaniri,” tema aritake ipaitayeetziriri judío-payeeni.

pimonkarayeneri.

<sup>18</sup> Naaka Pablo, jirokara nosankinatajaantz-  
imiri nakoki novethatamira. Eero pipeyakotana  
jominkyetakena, piñaañaatakotapiintaina.  
Onkaminthara ineshinonkayetaiyaami Pava.  
Ari onkantya.

**KAMEETHARI ÑAANTSÍ: Ñaaventaitzirira  
Avinkatharite Jesucristo**  
**The New Testament in the Pichis Ashéninka language of  
Peru**  
**El Nuevo Testamento in la Pichis Ashéninka lingua de  
Peru**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Pichis

Translation by: Wycliffe Bible Translators

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 9 Oct 2020

b72f15e8-2b09-5a3e-bcda-702eafc504d4